

Marquis d'Avaray, "pour sçavoir s'il Sera mis en estat de paroistre a frauenfeld au commencement de la Diette, ou au moins avant qu'elle Se Separe." Er hoffe, nächsten Donnerstag von hier abreisen und am frühen Freitagmorgen in Luzern eintreffen zu können. Schon jetzt freue er sich darauf, ihn bei dieser Gelegenheit in Zug besuchen zu dürfen.

Die Tatsache, dass er sich dazu entschlossen habe, "du vin de champagne" zu erstehen, entzücke ihn sehr. Saint-Denis, der Kammerdiener von [Pierre-Louis] Sonnet [de la Tour], werde ihm unverzüglich welchen zukommen lassen. Champagner sei zwar etwas teuer, dafür aber ausgesprochen bekömmlich. Er freue sich jetzt schon, "d'en boire avec vous".

"Si le Marquis D'avaray ne pouvoit pas venir de tout le mois de Juillet, chose que J'ignore actuellement, Je persiste a croire qu'il Seroit bon d'attendre son arrivée et de faire comme on le fit l'année passé."

Mit den besten Grüßen "[à] tout ce qui a l'honneur de vous appartenir" schliesst der Brief.

Original, in franz. Sprache
AH 33, 103-104 - Blatt 104^V leer

36

1715 Oktober 20., F[rauenfeld] A
SCHREIBEN [DES FRANZ. CHARGE D'AFFAIRES LAURENT CORENTIN DE LA MARTINIERE] AN AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

Mit grosser Freude dürfe er ihm mitteilen, dass es laut eines Schreibens vom 8. ds. "S. E." in Wien [gemeint der franz. Ambassador François-Charles de Vintimille, Comte du Luc,] besser denn je gehe, "qu'elle mangeoit avec appetit, qu'elle marchoit comme elle faisoit Il y a 4. ans, et qu'elle avoit les couleurs aussi vives que si elle estoit encore a l'age de 20. ans.

vous verrez ce que Contient ma lettre a vos Seigneurs et Superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] et la reponse de M. [Félix le Pelletier] de La Houssaye, [des Intendants des Elsass]."

Original, in franz. Sprache
AH 33, 105-106 - Blatt 105^V und 106 leer